

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 49
Donnerstag, 5. Dezember 2019

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**HOHENEMSER
VORWEIHNACHT**

6. Dezember 2019

HOHENEMS

„Losa, singa und gnüssa“ – ein Abend, an dem unzählige Laternen die Hohenemser Innenstadt für einen guten Zweck zum Funkeln bringen. Geschäfte öffnen exklusiv ihre Türen und gewähren weihnachtliche Einblicke. Alle Infos im Innenteil.
Freitag, 6. Dezember 2019, 16 – 21 Uhr, Innenstadt

GÖTZIS

Adventkonzert des Orchestervereins Götzis unter der Leitung von Markus Ellensohn.
Sonntag, 8. Dezember 2019, 17 Uhr, Alte Kirche

ALTACH

Krippenausstellung des Krippenbauvereins Altach-Koblach
Samstag, 7. (13 – 19 Uhr) und Sonntag, 8. Dezember 2019 (10 – 17 Uhr), KOM

KOBLACH

Reparatur-Café für Elektrogeräte
Samstag, 7. Dezember 2019, 9 – 12 Uhr, Mittelschule, Rütli 11 (Westeingang)

MÄDER

s'AdventsKonzert der Bürgermusik Mäder
Sonntag, 8. Dezember 2019, 18 Uhr, Pfarrkirche

s'Blättle

Jetzt auch digital!



Anmeldung unter: www.sblaettle.at

INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	6
Götzis	Seite	25
Altach	Seite	34
Koblach	Seite	41
Mäder	Seite	51
Anzeigen	Seite	56
Kleinanzeigen	Seite	89

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130
Johannes Neumayer,
Thomas Fruhmann, BA,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur
Koblach: Johannes Tschohl, BA
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42,
Fax DW 8842, Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



EDITORIAL

Losa, singa und gnüssa ...

Zum bereits zweiten Mal findet am Freitag, dem 6. Dezember 2019, in der Hohenemser Innenstadt die VorweihnachtsNACHT statt.

Unzählige Laternen erleuchten die Straßen. Die Geschäfte haben bis 21 Uhr geöffnet und erfreuen sich an den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern. Chöre verbreiten vorweihnachtliche Stimmung. Für 4 Euro, von denen die Hälfte an das städtische Hilfswerk gespendet wird, erhält jeder eine Laterne mit einem Stempelkärtchen, um am großen Gewinnspiel teilnehmen zu können. Gesammelt werden die Stempel in den teilnehmenden Geschäften und in der Gastronomie. Zu gewinnen gibt es ein Wochenende im Hotel Post in Steeg. Die VorweihnachtsNACHT ist eine einzigartige Veranstaltung, die für den Hohenemser Handel in der Innenstadt enorm wichtig ist. Die teilnehmenden Geschäfte haben sich für diesen Abend etwas Besonderes einfallen lassen. Es gibt beim Flanieren durch die Straßen und Gassen viel zu entdecken, seien Sie also gespannt! Wir freuen uns schon sehr auf diesen einzigartigen Abend!

Und auch die langen Einkaufssamstage am 7., 14. und 21. Dezember 2019 lassen Kundenherzen höherschlagen. Besuchen Sie in der Adventszeit die liebevoll dekorierten Geschäfte und erholen Sie sich bei einer Tasse Tee oder Kaffee in den umliegenden Gastronomiebetrieben. Alle Infos zu den Öffnungszeiten und teilnehmenden Geschäften finden Sie unter www.hohenems.at/kalender.

Nadine Weirather-Siciliano
Optik Weirather

KALENDER

50. Woche

Sonnen-Aufgang 7.55 Uhr
Sonnen-Untergang 16.30 Uhr

Montag, 9. 12.

Valerie, Anastasia, Adel, Delphina

Dienstag, 10. 12.

Herbert, Diethard, Witgar, Angelina

Mittwoch, 11. 12.

Damasus, Daniel, Ida, David, Wilburg

Donnerstag, 12. 12.

Johanna Fr. v. Ch., Hartmann, Amicus

Freitag, 13. 12.

Luzia, Ottilie, Jodok, Edda, Otbert

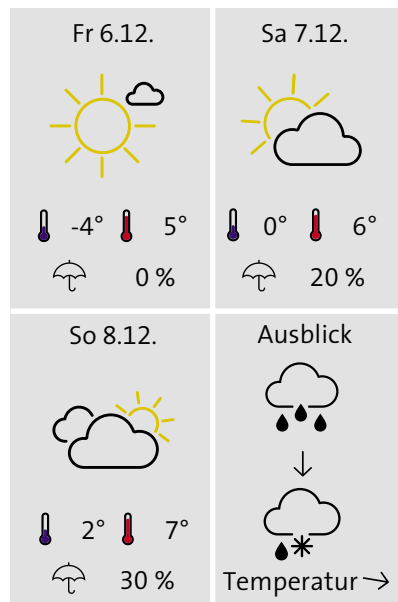
Samstag, 14. 12.

Johannes v. Kreuz, Konrad, Berthold

Sonntag, 15. 12.

Christiana, Reinhold, Silva, Valerian

DAS WETTER



DER MOND

Zunehmender Mond bis 11. Dezember, 12. Dezember Vollmond. Obst und Safttage; Einkochen; Gesichtspackung; Nagelpflege; Pflanzen umtopfen; Fenster putzen; Malerarbeiten.

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 7. Dezember 2019

Sonntag, 8. Dezember 2019
jeweils von 7 bis 19 Uhr

Dr. Gabriele Summer
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a
T 05576 74343

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von
17 bis 18 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der
Ordination jeweils von 11 bis 12 Uhr
und von 17 bis 18 Uhr.

Samstag, 7. Dezember 2019
von 7 Uhr bis 19 Uhr:

Dr. Elisabeth Brändle
Götzis, Montfortstraße 4
T 05523 58308

Sonntag, 8. Dezember 2019

von 7 Uhr bis 19 Uhr:

Dr. Hans-Karl Berchtold
Götzis, Schulgasse 7
T 05523 64960 oder 0650 4014027

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 6. Dezember 2019

Dr. Martina Kraxner
Hohenems, Schweizer Straße 35
T 05576 73785

Montag, 9. Dezember 2019

Dr. Christoph Schuler
Hohenems, Goethestraße 4
T 05576 74020 oder 75497

Dienstag, 10. Dezember 2019

Dr. Pius Kaufmann
Hohenems, Nibelungenstraße 30
T 05576 76076

Mittwoch, 11. Dezember 2019

Dr. Gabriele Summer
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a
T 05576 74343

Donnerstag, 12. Dezember 2019

Dr. Martina Kraxner
Hohenems, Schweizer Straße 35
T 05576 73785

Bei Notfällen die Nummer 141
anrufen!

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

Donnerstag, 5. Dezember 2019

Dr. Werner Feuerstein
Altach, Achstraße 12a
T 05576 75050 oder 0664 9781071

Freitag, 6. Dezember 2019

Dr. Norbert Mayer
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41,
T 05523 51122 oder 0664 3704934

Montag, 9. Dezember 2019

Dr. Alper Bayrak
Mäder, Brühl 3
T 05523 51569 oder 0680 2205876

Dienstag, 10. Dezember 2019

Dr. Ingrid Dünser
Altach, Bauern 9,
T 05576 73361 oder 0664 8711464

Mittwoch, 11. Dezember 2019

Dr. Katharina Kopf
Altach, Bauern 9
T 05576 73361 oder 0680 1168303

Donnerstag, 12. Dezember 2019

Dr. Elisabeth Brändle
Götzis, Montfortstraße 4
T 05523 583083

Ordination geschlossen:

Dr. Dünser/Dr. Kopf bis 6. 12.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 7. Dezember 2019

Sonntag, 8. Dezember 2019

Dr. Lothar Grabher
Lustenau, Kirchstraße 44

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 9 bis 11 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 7. Dezember 2019

Sonntag, 8. Dezember 2019

Dr. Ilse Kovacsovics-Erhart
Weiler, Walgaustraße 6

Die Anwesenheit des Zahnarztes
in der Ordination jeweils
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 5. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2

Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,
Altach, Achstraße 22a

Freitag, 6. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5

Samstag, 7. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5
Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11

Sonntag, 8. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87

Montag, 9. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26

Dienstag, 10. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
Stadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn,
Marktstraße 3
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5

Mittwoch, 11. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmahlstraße 35
Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5

Donnerstag, 12. Dezember 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8 bis 8 Uhr:

Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Die nächste Apotheke mit Bereit-
schaft in Ihrer Nähe finden
Sie auch unter folgendem Link
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 8. Dezember 2019,
8 bis 12 Uhr:**

Hohenems:
KPV Hohenems, T 05576 42431
Kummenbergregion:
KPV Altach, T 0699 11818387

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer
Mitarbeiter kann es auch nach Redak-
tionsschluss noch zu Verschiebungen
bei Öffnungs- und Urlaubszeiten
kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich
bei Bedarf online über die exakten
Ärzte- und Apothekennotdienste zu
informieren.
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu
gewährleisten, verzichten die
Redaktionen auf genderspezifische
Formulierungen sowie die Nennung
akademischer Titel. Werden mehrere
Personen angesprochen, bezieht
sich die Mehrzahlform auf alle
Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserenten
verantwortlich.

E-SCOOTER: ELEKTROROLLER AUF DEM VORMARSCH

Bei der Benützung von E-Scootern gilt es, einige Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

Aus gesetzlicher Sicht sind E-Scooter-Fahrer den Radfahrern gleichgestellt. Das heißt, es gilt ein Mindestalter von zwölf bzw. neun oder zehn Jahren bei Vorliegen eines Radfahrerausweises:

- Grundsätzlich kann auf der Straße oder auf dem Radweg gefahren werden. Das Befahren von Gehsteigen und Gehwegen ist verboten.
- Gesetzlich verpflichtend sind eine wirksame Bremsvorrichtung, Rückstrahler und Licht, jeweils nach vorne und nach hinten.
- Die Unfälle mit E-Scootern sind in vielen Fällen schwerwiegend und gehen meist mit Kopfverletzungen einher. Deshalb gilt auch bei der Benützung von E-Scootern: Helm auf! Unter zwölf Jahren gilt die gesetzliche Helmpflicht!



Weitere Infos unter www.sicheresvorarlberg.at

ENGAGIEREN LOHNT SICH

Seit 1986 ist der 5. Dezember der Internationale Tag des Ehrenamts. Auch in Vorarlberg sind viele Menschen tagtäglich ehrenamtlich im Einsatz.

Möglichkeiten, sich zu engagieren, gibt es viele. Unter www.aha.or.at/ engagieren haben die aha-Mitarbeiter eine kleine Übersicht zusammengestellt, wo sich Jugendliche in Vorarlberg engagieren können. Seit zwei Jahren können junge Menschen, die sich ehrenamtlich in einem Verein, einer Organisation oder für ihre Gemeinde einbringen, mit „aha plus“ Punkte für ihr Engagement sammeln. Diese können sie wiederum gegen „Rewards“ einlösen. Um die erworbenen Erfahrungen bestätigen zu können, hat „aha plus“ einen Nachweis für freiwilliges Engagement entwickelt. Das Tool ermöglicht es Jugendlichen, ihre freiwilligen Aktivitäten in der Vorbereitung auf Bewerbungsgespräche zu reflektieren. Ein Dokument stellt die ehrenamtlichen Tätig-

keiten und Erfahrungen übersichtlich dar. Mehr Infos unter www.ahaplus.at/

Internationale Einsätze

Wer sich außerhalb von Vorarlberg für längere Zeit engagieren möchte, kann dies zum Beispiel im Rahmen eines ESK-Freiwilligendienstes machen. Der Freiwilligendienst des Europäischen Solidaritätskorps (ESK) bietet jungen Menschen zwischen 18 und 30 Jahren die Möglichkeit, für zwei bis zwölf Monate in einer gemeinnützigen Einrichtung in Europa mitzuarbeiten. Die Kosten sind durch das EU-Förderprogramm „Europäisches Solidaritätskorps“ und die Aufnahmeorganisation gedeckt. Das aha unterstützt und begleitet bei der Projektvorbereitung und während des Einsatzes. Weitere Infos unter www.aha.or.at/esk.

Die Stadt Hohenems und die Region amKumma möchten sich an dieser Stelle bei allen ehrenamtlich Engagierten recht herzlich für ihren Einsatz während des ganzen Jahres bedanken!



Foto: Mathis Fotografie GmbH

INFO



DIE KOSTENLOSE ABFALL-APP

Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick.

Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.

RATGEBER

Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie unter www.sozialinfo.or.at

AA Anonyme Alkoholiker/innen: Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwer es ist, zur Erkenntnis zu gelangen, Alkoholiker/in zu sein. Wenn du zweifelst und dir Sorgen über dein Trinken machst, wenn du jemals auch nur den Gedanken, den Wunsch gehegt hast, dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist du hier richtig. Kontakt: Tel. 0664/4888200, 19 – 22 Uhr.

Die Fähre: Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen: Hilfe und Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Kontakt: Montag – Freitag, 9.30 – 12.30 Uhr; Dienstag und Donnerstag, 15 – 19 Uhr unter Tel. 05572/23113, E-Mail connect@diefaehre.at oder www.diefaehre.at

Ehe- und Familienzentrum Dornbirn: Winkelgasse 3, Tel. 05572/32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

Familienhilfe der Caritas: Wenn Eltern krankheitsbedingt ausfallen, brauchen Familien Hilfe. Die Familienhilfe der Caritas springt für sie ein. Einsatzkoordination Bezirk Dornbirn: Christian Gojo, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1043, E-Mail christian.gojo@caritas.at; Bezirk Feldkirch: Elisabeth Feistenauer, Wichnergasse 22, Feldkirch, Tel. 05522/200-1049, E-Mail elisabeth.feistenauer@caritas.at

Hospiz Vorarlberg – Region Götzis und Dornbirn: Wir beraten und begleiten Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige schon ab der Krankheitsdiagnose: Tel. 0664/8240017 (Götzis, Koblach, Altsch und Mäder) oder Tel. 0664/8240019 (Hohenems). Einmal monatlich bieten wir Trauercafés an. Termine unter Tel. 0664/8240017 sowie unter <http://www.caritas-vorarlberg.at/unsere-angebote/krankheit-trauer>

ifs Schulsozialarbeit: Mittelschule Markt: Mag. Biljana Pajic, Tel. 0664/60884103, E-Mail biljana.pajic@ifs.at; Mittelschule Herrenried und SPZ: Mag. (FH) Dejan Jakovic, Tel. 0664/60884479, E-Mail dejan.jakovic@ifs.at

Institut für Sozialdienste – Beratungsstelle Hohenems: Von Montag bis Freitag können Mitarbeiter/innen des Fachbereichs ifs-Erstberatung zwischen 8 und 12 Uhr ohne Voranmeldung für kurzfristige Anfragen, Beratungen oder Abklärungen sowie für Kriseninterventionen kontaktiert werden. Die ifs-Beratungsdienste bieten Menschen in psychischen oder sozialen Problemsituationen Hilfe an, die in Form qualifizierter Beratungs- und Vermittlungsdienste sowie durch Psychotherapie erfolgt. Das Angebot richtet sich an Kinder, Jugendliche, Erwachsene und alte Menschen sowie an Paare und Familien. ifs-Beratungsstelle Hohenems: Franz-Michael-Felder-Straße 6, Tel. 05/1755-540, E-Mail ifs.hohenems@ifs.at oder www.ifs.at

Interessensvertretung für pflegende und betreuende Angehörige: Wir bieten allen Interessierten Rat und Hilfe. Wir informieren umfassend zum Thema „Pflege daheim“, wo und wie sie Hilfe bekommen. Schnelle und unbürokratische Hilfe unter E-Mail pflegedaheim@outlook.com oder Tel. 0699/18316406.

Krankenpflegeverein Hohenems: Rat und Auskunft in Fragen der häuslichen Pflege, Tel. 05576/42431.

pro mente Vorarlberg – Anlaufstelle Jugend: Wir begleiten Jugendliche in psychisch kritischen Lebensphasen. Kreuzgasse 1a, Dornbirn, Tel. 05572/21274 oder E-Mail jugend@promente-v.at, Montag und Donnerstag, 14 – 18 Uhr/ Dienstag, Mittwoch, Freitag, 9 – 13 Uhr. Weitere Infos unter www.promente-v.at/jugend!

pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Dornbirn: Wir begleiten Menschen mit seelischen Erkrankungen. Kreuzgasse 1, Dornbirn, Tel. 05572/20110 oder E-Mail beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at. Weitere Infos unter www.promente-v.at!

Selbsthilfegruppe LEGA: LEGA hat ein Büro in Dornbirn, das unter Tel. 05572/39406-0 erreichbar ist. Weitere Informationen auch unter www.lega.at

Servicestelle für Betreuung und Pflege: Montag, Mittwoch und Freitag, 8 – 12 Uhr und Donnerstag, 8 – 15.30 Uhr, erreichbar unter Tel. 05576/73277-504 oder 0664/9661826.

Sozialmedizinischer Dienst der Caritas: Beratung – Therapie – Info bei Abhängigkeitserkrankungen (Alkohol, Medikamente, Essstörungen, etc.).

Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi) Dornbirn: niederschwellige, schnelle, unbürokratische und anonyme Hilfe für alle Erwachsene in krisenhaften Situationen. Kreuzgasse 1, Dornbirn, Tel. 050/411-685 oder E-Mail dornbirn@spdi.at, Montag bis Freitag, 9 – 14 Uhr. Weitere Infos unter www.spdi.at!

Telefonseelsorge 142: Bei Sorgen oder Problemen, wir reden mit Ihnen Tag und Nacht unter der kostenlosen Telefonnummer 142.

Vorarlberger Selbsthilfe Prostatakrebs: Hallo Männer. Nun sind wir auch im Netz. Besucht uns unter www.vsprostatakrebs.at

GEMEINDE

ALTACHER BEVÖLKERUNG SAGT „JA“ ZUM WEITEREN KIESABBAU

In der Volksabstimmung am 1. Dezember votierten 1668 Personen, 62,47% der abgegebenen Stimmen, für ein Ja.

„Ich freue mich sehr über das Ergebnis der Volksabstimmung. Es sorgt für Klarheit in der Gemeinde in der Frage um die geplante Erweiterung des Kiesabbaus im Gebiet ‚Sauwinkel‘ und

darf als Bestätigung gesehen werden, dass wir mit unseren Plänen auf dem richtigen Weg sind“, erklärte Bürgermeister Gottfried Brändle in einer ersten Stellungnahme.

„Der sehr große Zuspruch in dieser Frage gibt der Gemeinde wichtigen Rückhalt und stärkt die Position der Gemeinde Altach. Das hilft uns außer-

ordentlich für die weiteren Schritte, gerade beim Thema der Verkehrslösung aber auch in der Frage der großen anstehenden Investitionen der Gemeinde. Ich bedanke mich bei allen, die bei der Volksabstimmung ihre Stimme abgegeben haben“, so der Bürgermeister weiter.

Abstimmungsergebnis:

	Wahlberechtigte	Ausgegebene Stimmkarten	Abgegebene Stimmen	Gültige Stimmen	Ungültige Stimmen	JA	NEIN
Sprengel 1*	1203	135	958	955	3	611	344
Sprengel 2	1338	112	590	589	1	359	230
Sprengel 3	1476	155	641	641	0	394	247
Sprengel 4	1253	121	485	485	0	304	181
Summe	5270	523	2674	2670	4	1668	1002
Ergebnis in %	5270		50,74%	99,85%	0,15%	62,47%	37,53%

* Im Sprengel 1 wurden jene 473 Briefwahlkarten, die bis zum Schließen des Wahllokales (12.00 Uhr) bei der Gemeinde eingelangt sind, mit ausgewertet.

Abschließend wagte Brändle auch einen Blick in die Zukunft: „Ich bin mir natürlich auch bewusst, dass bei dieser Volksabstimmung nicht alle für das Projekt gestimmt haben. Daher werden wir mit der bei der Abstimmung zum Ausdruck gebrachten Rückendeckung der Mehrheit der Altacherinnen und Altacher nun umso

mehr daran gehen, das vorgestellte Kiesabbau-Projekt gemeinsam und rasch in die Tat umzusetzen. Unser Ziel muss es dabei sein, alle unterschiedlichen Interessen bestmöglich zu berücksichtigen und zufriedenstellende Lösungen zu finden. Dazu lade ich schon jetzt alle herzlich ein. Danke für Kommen und ihr Interesse.“



GEMEINDE

WASSERZÄHLERSTAND ABLESEN

Einmal jährlich werden in der Gemeinde Altach die Wasserzähler abgelesen. Sie können ihren Zählerstand per Tel. 05576 7178-171 Stefan Seidl, oder per Mail an stefan.seidl@altach.at bekannt geben.

Ebenfalls haben Sie die Möglichkeit, den Zählerstand auch über das Internet einzugeben. Auf der Homepage der Gemeinde Altach www.altach.at

finden Sie unter „Neues aus Altach“ den Link Wasserzählererfassung. Die Zählerstanderfassung über das Internet ist bis einschließlich Mittwoch, 11. Dezember möglich.

Für die selbstständige Eingabe ihrer Daten wird Ihre Kunden/EDV-Nr. (ersichtlich auf den Vorschreibungen der Gemeinde) und die Zählernummer (siehe Wasseruhr) benötigt.



FEIERLICHER SINGNACHMITTAG IM SOZIALZENTRUM

Singen macht Spaß und ist gut für die Seele. Deshalb lädt das Sozialzentrum am Dienstag, 10. Dezember zum Singnachmittag mit „den Frauen“.

Gestartet wird das Singen in der Aula des Sozialzentrums um 14.30 Uhr. Bewohner, Mitarbeiter und auch Angehörige musizieren und singen gemeinsam und sorgen so für einen besinnlichen Nachmittag mitten in der Adventszeit.



GEMÜTLICHE WEIHNACHTSFEIER VOM MOHI

Als Dank für die wertvolle Arbeit beim Mobilien Hilfsdienst wurde für die Mitarbeiterinnen eine tolle Weihnachtsfeier im Montafon veranstaltet. Gemeinsam ging es am Donnerstag, 28. November mit dem Zug nach Tschagguns und anschließend in das Gasthaus Löwen.

Nach dem offiziellen Teil, in dem sich Deborah Mathis von der Einsatzleitung verabschiedete und Eva-Maria van Rooijen vom Geschäftsführer des Sozialzentrums, Simon Hagen, als Nachfolgerin präsentiert wurde, wurden die Gäste aus Altsch mit einem vorzüglichen Essen verwöhnt. Im Anschluss freute sich die 22-köpfige Gruppe über schöne Harfen- und Gitarrenklänge und ließ den Abend anschließend gemütlich ausklingen.



WWW.ALTACH.AT

GEMEINDE ALTACH

WEIHNACHTSBAUM IN LUFTIGER HÖHE

Traditionell wird der Schlauchturm der Ortsfeuerwehr Altsch während der Adventszeit mit einem Weihnachtsbaum geschmückt. Die feierliche Illuminierung fand am vergangenen Samstag statt.

Zahlreiche Schaulustige ließen sich dieses Highlight nicht entgehen und beobachteten gespannt, wie die Tanne vom der Drehleiter der OF Hohenems an ihren neuen Standort auf dem Schlauchturm gehievt wurde. Der mit einer Lichterkette geschmückte Baum leuchtet nun hoch über den Dächern der Gemeinde und verbreitet weithin sichtbar eine vorweihnachtliche Stimmung.



KINDER SCHMÜCKTEN CHRISTBAUM

13 Kinder vom Kindergarten Dorf waren am Dienstagvormittag mit ihren Pädagoginnen Erika Thrunher und Lucia Fiebiger zu Gast im Gemeindeamt. Voller Eifer wurde der Christbaum beim Infoschalter geschmückt. Eine Kugel dort, ein Stern da. Den Kindern machte die Aufgabe sichtlich Spaß und schon wieder konnte die Zeit bis Heilig Abend ein wenig verkürzt werden. Vielen Dank an den Kindergarten Dorf für den netten Besuch im Gemeindeamt.



ADVENTSKRÄNZE WURDEN GESEGNET

Zum Auftakt in die neue Schulwoche versammelten sich am Montagmorgen die Schüler der Volksschule gemeinsam mit ihren Lehrpersonen in der Aula. Nach der erfolgreichen Premiere im vergangenen Jahr stand auch heuer die feierliche Segnung der Adventskränze auf dem Programm. Nachdem Direktorin Monika Brunner-Schwab alle Anwesenden begrüßt hatte, erklärte Pastoralassistentin Heidi Liegel den aufmerksamen Schülern in wenigen Sätzen, welche Bedeutung die Adventszeit hat. Anschließend wurden sowohl der große Adventskranz als auch die einzelnen Klassen-Kränze gesegnet. Die Schüler feierten die Segnung mit Weihnachtsliedern und sorgten so für einen gebührenden Rahmen.



INFO



PAPIERTONNEN ENTLEERUNG

Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 11. Dezember 2019 im nördlichen Gemeindegebiet (nördlich der Achstraße Schweizerstraße).

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr



WEIHNACHTEN IN DER BIBLIOTHEK

Traditionell lädt die Öffentliche Bibliothek im Advent zum gemeinsamen Vorweihnachtsbasteln ein. Kinder der 1. und 2. Klasse Volksschule sind am Mittwoch, 11. und Freitag, 13. Dezember, jeweils von 14.00 bis 16.00 Uhr, herzlich eingeladen, sich gemeinsam mit dem Team der Bibliothek die Zeit bis Weihnachten zu verkürzen.

Gemeinsam wird einer Weihnachtsgeschichte gelauscht, eine tolle Weihnachtsdeko gebastelt und ein schöner Nachmittag miteinander verbracht. Der Eintritt beträgt 2,50 Euro. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, daher wird um Anmeldung und gleichzeitiger Begleichung des Unkostenbeitrages während den Öffnungszeiten (Di + Do 15.00 – 20.00 Uhr, Mi + So 9.00 – 11.30 Uhr) gebeten.



VEREINE

NACHTWANDERUNG MIT KÄSKNÖPFLEPARTIE

Einer beliebten Tradition folgend organisierte auch heuer wieder der Obmann des Kneipp Aktiv Club Altach, Wilhelm Berger die jährliche Nachtwanderung mit Käsknöpflepartie nach Meschach.

Trotz trübem und kaltem Novemberwetter machten sich 25 Mitglieder und Freunde auf den Weg von Götzis Berg in Richtung Gasthaus Berghof. Nach ca. einer Stunde Gehzeit war das Ziel erreicht und die Gruppe traf in der gemütlichen, warmen Gaststube auf jene, die mit dem Auto oder mit dem Bus angereist waren. Die Wirtin Anneliese servierte schmackhafte Käsknöpfle mit gemischtem Salat und ganz köstlich: mit Apfelmus. Alle schöpften reichlich, beim Einen oder Anderen war danach das Stamperl vom Hausschnaps obligatorisch. Das aktuelle Vereins- und Dorfgeschehen



in Altach gab genug Anlass für lebhaft Diskussionen und hielt die Unterhaltung in Gang. Hubert Müller sorgte mit seiner Handorgel für gute Stimmung. Alle genossen einen gemütlichen Abend ganz nach dem Prinzip der Kneippschen Lebensphilosophie. Die Wandergruppe ließ es sich nicht nehmen, auch bei leichtem Regen den Rückweg nach Götzis zu Fuß anzutreten.

Veranstaltungen

Sa und So, 7. und 8. Dezember
Krippenbauverein
"Krippenausstellung"
 KOM, Samstag von 13.00 bis 19.00 Uhr,
 Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr

So, 8. Dezember
Gospel family by g.a. Mathis
"Christmas Gospel" Konzert
 Pfarrkirche, 17.00 Uhr

Di, 10. Dezember
Interkultureller Eltern-Kind-Treff
"Pinocchio"
 KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Di, 10. Dezember
Seniorenbund - "Adventfeier"
 GH Hirschen, 14.30 Uhr

Di, 10. Dezember
Sozialzentrum - "Singen am
Nachmittag mit den Frauen"
 Sozialzentrum, 14.30 Uhr

Mi, 11. Dezember
Frauen Netzwerk
„Frauenfrühstück“
 Sozialzentrum, 9.15 Uhr

Mi, 11. Dezember
Bibliothek
„Weihnachten in der Bibliothek“
 Für Kinder der 1. und 2. Schulstufe
 Bibliothek, 14.00 bis 16.00 Uhr

Do, 12. Dezember
MoHi und Sozialreferat
"Mitand z' Mitageassa"
 GH Hirschen, 11.30 Uhr

Do, 12. Dezember
Pensionistenverband
"Weihnachtsfeier"
 GH Hirschen, 15.00 Uhr

Fr, 13. Dezember
Bibliothek
„Weihnachten in der Bibliothek“
 Für Kinder der 1. und 2. Schulstufe
 Bibliothek, 14.00 bis 16.00 Uhr

Di, 17. Dezember
Interkultureller Eltern-Kind-Treff
"Pinocchio"
 KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

So, 22. Dezember
SCR Altach
„Weihnachtssingen“
 CASHPOINT Arena, 17.00 Uhr

So, 29. Dezember
lauf mit.altach
„22. Altacher Silvesterlauf“
 KOM, 10.00 Uhr

VEREINE

KRIPPENAUSSTELLUNG IM KOM

Die Mitglieder des Krippenbauvereins Koblach – Altach waren im vergangenen Herbst wieder sehr aktiv. An fünf Abenden pro Woche wurde die letzten Monate an neuen Krippen gearbeitet. Anfang Dezember werden neuen und im Verein gebauten Krippen im Rahmen der Krippenausstellung vorgestellt.

Diese Ausstellung findet in diesem Jahr wieder im KOM Veranstaltungszentrum in Altach statt und umfasst über 100 Exponate sämtlicher Stilrichtungen. Gebaut wurden die Krippen von den Kursteilnehmern, Kursleitern und Helfern.

Die Termine für die Ausstellung 2019 in Altach sind

Samstag, 7.12.2019, 13 – 19 Uhr

Sonntag, 8.12.2019, 10 - 17 Uhr



VEREINE

WEIHNACHTSMÄRKTLER DER REITERVEREINIGUNG

Die Reitervereinigung Rheintal Altach lädt am Samstag, 7. Dezember zum Weihnachtsmärktle beim Reiterverein in die Haberreute (hinter Cashpoint Arena).

Weihnachtliches Ambiente und familiäres Flair laden zwischen 10 und 19 Uhr zum Verweilen ein. Geboten wird ein weihnachtliches, handgefertigtes Markt-Angebot mit Erzeugnissen aus Wolle, Keramik, Beton, Holz, Ton, Glas und vielem mehr. Zwischen 14 und 16 Uhr werden zudem Pony/Pferdereiten sowie Kutschenfahrten angeboten. Natürlich ist der Weihnachtsmarkt auch bewirtet.



SOZIALES

MITANAND Z'MITTAGEASSA

Ein Angebot für alle älteren Menschen in Altach, vom MoHi und Sozialreferat.

Am Donnerstag, 12. Dezember 2019 findet um 11.30 Uhr das gemeinsame Mittagessen im Gasthaus Hirschen statt. Wenn Sie gerne in Gesellschaft essen gehen, sich mit Bekannten und Freunden treffen oder neue Menschen kennen lernen möchten, sind Sie herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht nötig, es sei denn, Sie möchten sich vom „MoHi-Taxi“ abholen und wieder heimbringen lassen. Rufen Sie bitte bei Monika Ender unter der Tel. Nr. 0680 3171887 oder bei Edeltraud Lorenz Tel. Nr. 0680 2354889 an.

TÄGLICH AKTUELL

WWW.ALTACH.AT

GEMEINDE ALTACH

FUNDAMT

Gefunden:

Mountainbike (B ´ TWIN, schwarz);
Damenfahrrad (KTM, silber).

Vermisste Gegenstände sind auch
unter www.fundamt.gv.at abrufbar!

SPENDEN

Pfarre Altach

• Zum Gedenken an Herrn Robert Ratz
von Fam. Erich und Ingrid Summer
€ 20,-, Thaler Maria und Sönser Ingrid
€ 20,-.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

Donnerstag, 5. Dezember

6.00 Uhr Rorate „träumen und hoffen“
Intention: Reinold Rappitsch
Musikalische Gestaltung: Laudate
anschließend Frühstück im Pfarrsaal
11.00 Uhr Wortgottesfeier der
1. Klassen Vorarlberger Mittelschule
Altach, Kapelle
18.00 Uhr Anbetung

Freitag, 6. Dezember, Hl. Nikolaus

9.10 Uhr Nikolausfeier
der Volksschule

Den Kranken wird die
Krankenkommunion gebracht.

Samstag, 7. Dezember

7.30 Uhr Gebet für die Kranken
18.30 Uhr Messfeier
Intention: Fam. Hermann und
Andreas Längle, Rösle Mathis, Ernst
Anderwald, Anton Berchtold
Pfarrcafé

Sonntag, 8. Dezember, 2. Advent

L1: Gen 3,9-15.20
L2: Röm 15,4-9
Ev: Lk 1,26-38
10.15 Uhr Messfeier mit KinderKirche
Intention für: Pirmin und
Karoline Böckle
Musikalische Gestaltung:
Kirchenchor St. Nikolaus
Leitung: Robert Šoster
Deutsches Ordinarium,
Karl-Bernhardin Kopf und Motetten
Orgel: Josef Heinzle
Flöten: Angela Kathan, Vanessa Elge,
Lena Herburger
Schlagzeug: Simon Schedler
Kontrabass: Marcus Huemer
Pfarrcafé
17.00 Uhr Gospelkonzert,
Leitung: Georg A. Mathis, Pfarrkirche

Dienstag, 10. Dezember

6.30 Uhr Rorate im Sozialzentrum
19.00 Uhr Adventgottesdienst der
Altacher Pädagogen, Pfarrkirche

Mittwoch, 11. Dezember

8.30 Uhr Beichtgelegenheit
9.00 Uhr Messfeier
anschließend Kaffee im Pfarrsaal
18.00 Uhr Gebetsrunde, Kl. Saal

Donnerstag, 12. Dezember

6.00 Uhr Rorate „wenn Verwandlung
geschieht“
Intention: Arno Rebenklauber, Josef
und Trudi Giesinger, Angelika Steiner
Musikalische Gestaltung: Birgit Fend
und Bruno Simma
anschließend Frühstück im Pfarrsaal
18.00 Uhr Anbetung mit
Lobpreismusik von Evelyn Giesinger

Freitag, 13. Dezember

7.15 Uhr Morgengebet

Ansprechpartner für Beerdigungen:
Pfr. Rainer Büchel, T 0676 832408134

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Montag, Dienstag, Mittwoch und
Freitag von 9.00 – 11.00 Uhr und am
Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr
oder telefonisch unter der
T 05576 42010.

Besuchen Sie uns auf der Homepage:
www.pfarre-altach.at

Wir feiern Kinder Gottesdienst - Halleluja!

Hi Kinder - in Altach gibt es etwas Neues.
Die machen Kirche nur für UNS!

Folgt einfach den Fußspuren im Foyer bis zum kleinen Saal im 1. Stock. Dort sind Erwachsene, die uns das, was Jesus gesagt hat, so erklären, dass wir es gut verstehen. Und wir singen und basteln, damit wir es auch begreifen können. Zum Vater Unser gehen wir dann zu unseren Eltern in die Kirche und feiern Eucharistie gemeinsam mit ihnen und der Pfarrgemeinde. Im Pfarrcafé können wir dann noch spielen, während unsere Eltern sich unterhalten.

Das müsst ihr euch anschauen!

Pfarre St. Nikolaus 6844 Altach

KINDER
in der Kirche
ALTACH

Komm auch!



VEREINSANZEIGER

Bibliothek

Weihnachten in der Bibliothek: Mittwoch, 11.12. und Freitag, 13.12.2019, 14.00 – 16.00 Uhr, für Kinder der 1. und 2. Schulstufe. Bilderbuchkino – Basten – Spaß haben. € 2,50, um persönliche Anmeldung wird gebeten. Öffnungszeiten: DI + DO 15.00-20.00 Uhr, MI + SO 9.00-11.30 Uhr. Bitte beachten Sie, dass wir am Sonntag, 8. Dezember 2019 und vom 22.12.2019 bis einschließlich 06.01.2020 geschlossen haben. Wir danken für Ihr Verständnis.

CASHPOINT SCR Altach

Schon die richtigen Weihnachtsgeschenke gefunden? Wenn nicht, dann schauen Sie in unserem Fanshop vorbei. Bis Weihnachten haben wir jede

Woche neue Fanartikel im Angebot. Weiters gibt es Christbaumkugeln, Babypatschen, Babymützen, etc. Schauen Sie auch im Online-Fanshop (<https://shop.scra.at/>) vorbei, dort können Sie von Zuhause alle Artikel durchstöbern und bestellen. Natürlich können Sie auch direkt im SCRA-Office (05523/52100) vorbeischaun.

Weihnachtssingen: Am 22. Dezember (Stadionöffnung 16.30 Uhr) sind alle musikbegeisterten aus der Region eingeladen, sich am Abend dieses 4. Advents mit Unterstützung durch den Altacher Chor „VOX - Voices of Xiberg“ auf das bevorstehende Weihnachtsfest einzustimmen. Eintritt frei. Trotzdem besteht ab sofort die Möglichkeit, sich im Office Tickets für einen fixen

Sitzplatz zu sichern. Alle Tickets gelten auch als gratis Fahrkarte für Bus & Bahn (VVV) bei der An- und Abreise zum Weihnachtssingen. Weitere Infos: www.scra.at

Rollstuhlclub Enjo Vorarlberg

Lichtblicke 2019 – ein Abend für Freunde. Montag, 16.12.2019, 19.00 Uhr. Einlass 18.30 Uhr – Pfarrkirche Altach. Moderation: Georges Lüchinger. Eintritt frei. Auch in diesem Jahr wird der Reinerlös der freiwilligen Spenden mehreren gemeinnützigen Zwecken in der Region zur Verfügung gestellt. Im Anschluss an das Konzert ist für Bewirtung und damit für einen gemütlichen Ausklang gesorgt.

AMTLICHE MITTEILUNG

SO ERREICHEN SIE UNS:

Telefonzentrale der Gemeinde: Birgit Fend, Telefon: **05576 7178**

Abteilung	Name	Durchwahl	E-Mail
Bürgermeister	Gottfried Brändle	100	gottfried.braendle@altach.at
Leiter des Gemeindeamtes	Markus Giesinger	101	markus.giesinger@altach.at
Sekretariat	Gudrun Gruber	102	gudrun.gruber@altach.at
Sekretariat, Sozial-, Kultur- und Wohnungsamt	Christine Heinzle	103	christine.heinzle@altach.at
Öffentlichkeitsarbeit	Marc Gächter	104	marc.gaechter@altach.at
Bauamt	Peter Ender	120	peter.ender@altach.at
	Jürgen Schmid	121	juergen.schmid@altach.at
	Bettina Rüdissler	123	bettina.ruedissler@altach.at
	Manuela Geipel	124	manuela.geipel@altach.at
	Hardi Martin	125	hardi.martin@altach.at
Standesamt, Meldeamt	Klaus Ender	130	klaus.ender@altach.at
Information, Raumverwaltung	Christine Brunner	131	christine.brunner@altach.at
Information, Gemeindeblatt	Sandra Nachbaur	132	sandra.nachbaur@altach.at
Finanzverwaltung	Roland Weber	140	roland.weber@altach.at
Gemeindekassa	Silke Vigl-Greinix	141	silke.vigl-greinix@altach.at
	Helene Bale	142	helene.bale@altach.at
Steuern und Abgaben	Michael Ender	170	michael.ender@altach.at
Fundamt	Stefan Seidl	171	stefan.seidl@altach.at